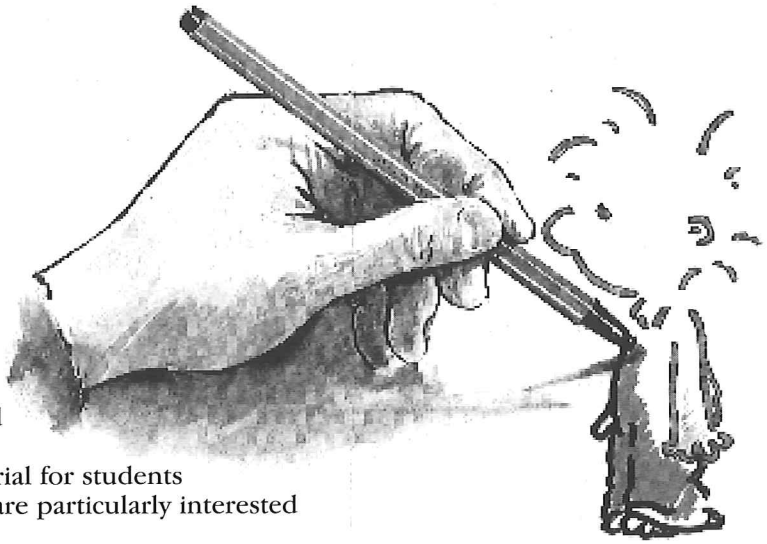
Einladung zum Lesen



This unit offers a variety of reading texts with related activities, which students can work on independently – either as part of a structured reading scheme, or as an activity which they choose in their revision plan in the run-up to GCSE. The aim of the unit is to develop students' reading skills.

Some of the reading texts are linked to particular units in the *CHARIS* Project and provide extension material for students who finish the unit quickly or who are particularly interested in the subjects.

Solutions can be found on pages 101 - 103.

Overview of contents

	Title	Level
1	*Hast Du Zeit dafür?*	Intermediate, Higher
2	*Wer ist mein Freund?*	Intermediate, Higher
3	*Ein berühmter Deutscher*	Intermediate, Higher
4	*Was ist mir wichtig?*	Intermediate, Higher
5	*Weihnachten und Neujahr in Deutschland*	Foundation, Intermediate, Higher
6	*Fernseher unser*	Foundation, Intermediate, Higher
7	*Wenn ich Angst habe*	Intermediate, Higher
8	*Das Evangelium Tanzen*	Foundation, Intermediate, Higher
9	*Wenn Oma in die Disco geht*	Foundation, Intermediate, Higher
10	*Ich kann nicht*	Foundation, Intermediate, Higher
11	*Das richtige Haustier für mich*	Foundation, Intermediate
12	*Im Wasser wimmeln die Fische*	Foundation, Intermediate, Higher

1 Hast Du Zeit dafür? ••/•••

Content:

A collection of four poems and sayings which point to different ways of thinking about how we spend time.

Spiritual aim:

To appreciate the passing of time and to reflect on its use.

Links with other units:

Nimm dir Zeit appears with a different task in *CHARIS Deutsch* Unit 4 (*Glauben*).

Area of experience:

B: Personal and social life.

Recording:

Original version of poem *Nimm dir Zeit* recorded.

IT suggestions:

1 Word process *Warum?* as one string of text without returns or punctuation. Students try to reproduce the form before they receive the worksheet. They may wish to add capital letters for nouns, although these are not in the original. They can continue to use the computer to answer the questions.

© The Stapleford Centre 1997

2 Type in the *Nimm dir Zeit* lines with the alternate lines jumbled below. Students then cut and paste to produce a correct version (there are several plausible possibilities), before creating their own poem directly on the screen.

These IT suggestions can be used with any of the poems within this unit.

Transcript

Nimm dir Zeit zum Denken,
es ist die Quelle der Kraft.
Nimm dir Zeit zum Spielen,
es ist das Geheimnis ewiger Jugend.
Nimm dir Zeit zum Lesen,
es ist der Ursprung der Weisheit.
Nimm dir Zeit zum Geben,
der Tag ist zu kurz, um egoistisch zu sein.
Nimm dir Zeit zum Lachen,
es ist die Musik der Seele.
Nimm dir Zeit zum Beten,
es ist die größte Kraft der Welt.

2 Wer ist mein Freund? ••/•••

Content:

A short story in the imperfect tense about a cartoon character who lives on a rubbish heap, and who is befriended and eventually freed from his situation.

Spiritual aim:

To consider what makes someone a good friend.

Links with other units:

The importance of friendship is dealt with in *CHARIS Français* Unit 2 (*Le pain*), Unit 5 (*La vérité*) and *CHARIS Deutsch* Unit 6 (*Ans Ziel!*).

Area of experience:

B: Personal and social life (personal relationships).

Recording:

The story is recorded.

Transcript

Wer ist mein Freund?

Tief unter diesem Müllberg habe ich lange Zeit gelebt.

Ich bin ein ganz normaler Müll-Mensch. Meine Geschichte ist gar nicht so ungewöhnlich. Aber ich möchte trotzdem erzählen, was ich mit meinem Freund erlebt habe, weil viele Menschen vor lauter Müll keine Sonne mehr sehen. Denen möchte ich mit meiner Geschichte sagen, dass jemand sie ungeheuer gern hat.

Das ist mein Freund. Für ihn bin ich kein Müll, nur wusste ich das damals noch nicht. Er wohnt da, wo es am allerhellsten, wärmsten und schönsten ist, bei ihm gibt es kein bisschen Müll.

Als er sah, wie traurig ich war, wurde er auch ganz traurig.

Und dann fing er an, einen Gang in meinen Müllberg zu graben. Er war sehr stark, mein Freund.

Jetzt erst sah ich, dass er sich ganz schön an meinem Müllberg verletzt hat. Aber er sagte nur: ‚Das heilt auch wieder, Hauptsache, du kannst aus deinem Müllberg raus.' So ist mein Freund.

3 Ein berühmter Deutscher ••/•••

Content:

Students look at a picture of Martin Luther and answer questions before discovering who he was. They then read about the importance of the printing press for his work as translator of the Bible into German.

Spiritual aim:

To appreciate the importance of Luther's achievement.

Area of experience:

C: The world around us (people, places and customs).

4 Was ist mir wichtig? ••/•••

Content:

Four German teenagers talk about their priorities in life.

Linguistic content:

Understanding and using abstract nouns.

Spiritual aim:

To encourage reflection on students' own attitudes and those held by other people.

Links with other units:

Unit 6 (*Ans Ziel!*).

Area of experience:

B: Personal and social life.

Recording:

The material is recorded.

© The Stapleford Centre 1997

Transcript

1 Stefanie
Freundschaft und Gemeinschaft haben bei mir Priorität, weil ich finde, dass wir immer egoistischer werden und nur an uns selber denken und dass Gemeinschaft und Freundschaft keine Rolle mehr spielen. Die Religion gibt Antworten auf die Frage nach dem Sinn des Lebens.

2 Sebastian
Familie und Religion sind schon grundlegende Bausteine für die Werte einer Gesellschaft.

3 Maria
Meiner Meinung nach ist Frieden das Allerwichtigste, weil alles vom Frieden abhängig ist. Ohne Frieden gäbe es keine Gemeinschaft. Ohne Gemeinschaft gäbe es keine Nächstenliebe, keine Hilfsbereitschaft, und man wäre auch nicht von Ängsten frei.

4 Jan
Die Freiheit steht bei mir an erster Stelle: alles andere baut darauf – Liebe, Freundschaft, Gemeinschaft und so weiter. Ohne Freiheit geht's nicht. Wohlstand ist für mich auch wichtig. Man kommt ja nicht weit, wenn man kein Geld hat. Egoismus ist gar nicht so schlecht. Bei der Suche nach einem Job muss man egoistisch denken, sonst kommt man zu nichts.

5 Weihnachten und Neujahr in Deutschland •/••/•••

Content:

A description in the form of a 'diary' of New Year and Christmas customs in Germany.

Linguistic content:

Recognition of numbers, dates and Christmas vocabulary.

Spiritual aim:

To consider the meaning of Christmas through the customs of another country.

Links with other units:

Unit 7 (*Licht*), Unit 10 *Kunst macht Spaß*.

Areas of experience:

B: Personal and social life;
E: The international world.

6 Fernseher unser

Content:

A poem using the Lord's Prayer format, but satirising TV; the Lord's Prayer; and seven days from the diary of a 14-year-old boy who lived without TV, video and computer for a week.

Linguistic content:

Verbs with *mir; stattdessen*.

Spiritual aim:

To appreciate the pervasive influence of TV and to challenge society's commitment to it.

Links with other units:

CHARIS Français Unit 2 (*Le pain*).

Area of experience:

A: Everyday activities (home life); B: Personal and social life (family; free time).

Recording:

This parody and prayer are recorded.

Transcript

Fernseher unser
Fernseher unser, der du bist im Wohnzimmer,
geheiligt werde dein Bildschirm,
dein Bild erscheine,
deine Fernbedienung funktioniere
jetzt und für alle Zeit.
Das tägliche Fernsehprogramm
zeig uns heute,
und vergib uns unsere Nachtruhe,
wie auch wir vergeben deinen Sendeschluss.
Und bringe uns nicht in Versuchung,
dich abzuschalten,
sondern erlöse uns von der Langeweile,
denn dein ist die Abwechslung,
die Unterhaltung
und Herrlichkeit in Ewigkeit. – Amen

Das Vater-Unser
Unser Vater im Himmel!
Dein Name werde geheiligt
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe
auf Erden, wie im Himmel.
Gib uns unser tägliches Brot
und vergib uns unsere Sünden:
denn auch wir vergeben allen,
die uns schuldig sind.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Übel.

© The Stapleford Centre 1997

7 Wenn ich Angst habe ••/•••

Content:

A poem based on a psalm from the Bible, which is about how much God knows about us and the author's reaction to this.

Spiritual aim:

To explore belief in God's omniscience and omnipresence.

Links with other units:

CHARIS Français Unit 5 (*Le paysage*); *CHARIS Deutsch* Unit 5 (*Glauben*), Unit 4 (*Die Landschaft*) and Unit 8 (*Hoffnung im Gefängnis*).

Area of experience:

B: Personal and social life (self; personal relationships).

8 Das Evangelium Tanzen •/••/•••

Content:

A text describing the dance tour of a Roman Catholic dance troupe from India.

Spiritual aim:

To appreciate that Christianity is multicultural.

Area of experience:

C: The world around us (people, places and customs).

9 Wenn Oma in die Disco geht •••

Content:

Comments by young people on elderly people and vice versa.

Linguistic content:

Expressing opinions.

Spiritual aim:

To consider the importance of relationships between young people and older generations.

Links with other units:

CHARIS Deutsch Unit 3 (*Frau Kelbert*); *CHARIS Français* Unit 3 (*L'Arche*).

Areas of experience:

A: Everyday activities (home life); B: Personal and social life (family and personal relationships).

10 Ich kann nicht •/••/•••

Content:

A poem which suggests that people are special, regardless of what they can or cannot do.

Linguistic content:

Ich kann; verbs in the present tense.

Spiritual aim:

To focus on the uniqueness of every individual.

Links with other units:

CHARIS Français Unit 3 (*L'Arche*).

Area of experience:

B: Personal and social life (family and personal relationships).

Recording:

The poem is recorded.

Transcript

Ich kann nicht

Ich kann nicht dichten wie GOETHE,
ich kann nicht komponieren wie MOZART,
ich kann nicht logisch denken wie EINSTEIN,
ich bin nicht beliebt wie GOTTSCHALK,
ich kann nicht singen wie MADONNA,
ich kann nicht malen wie PICASSO,
ich bin nicht so stark wie MUTTER TERESA,
ich kann nicht regieren wie CLINTON.
Aber ich kann LACHEN wie ich LACHE,
ich kann LAUFEN wie ich LAUFE,
ich kann DENKEN wie ich DENKE,
ich kann WEINEN wie ich WEINE,
ich kann SCHREIBEN wie ich SCHREIBE,
ich kann MALEN wie ich MALE,
ich kann HELFEN wie ich HELFE.

Ich bin nicht großartig,
ich bin nicht berühmt,
ich rage nicht heraus,
ABER MICH GIBT ES NUR EINMAL,
ICH BIN EINMALIG,
GOTT HAT MICH WUNDERBAR GEMACHT.

11 Das richtige Haustier für mich •/••

Content:

A few verses from the story of creation, and a description of the requirements of pets in terms of living space, exercise and rest.

Linguistic content:

Revision of basic animal vocabulary. Reading for specific information.

© The Stapleford Centre 1997

Spiritual aim:

To encourage a sense of responsibility towards animals.

Area of experience:

C: The world around us (the natural environment).

12 Im Wasser wimmeln die Fische •/••/•••

Content:

A fish's eye view of life and the environment!

Linguistic content:

Wir form of verbs; adjectives.

Spiritual aim:

To reflect on the diversity of life.

Links with other units:

CHARIS Deutsch Unit 4 (*Landschaft*); *CHARIS Français* Unit 5 (*Le paysage*).

Area of experience:

C: The world around us (the natural environment).

Recording:

The poem is recorded.

IT suggestions:

This is another poem which may be word-processed as a long stream of prose, which students turn into the form of a poem. Such an activity encourages reading for detail.

Transcript

Im Wasser wimmeln die Fische
Wir leben im Wasser, sagen uns die Fische.
Wir reden nicht.
Wir sind stumm.
Siehst du, wie flink wir sind?
Wie wir unter dem Wasser schwimmen?
Wir sind groß oder klein.
Wir sind bunt oder ganz dunkel.
Wir sind schnell.
Das Wasser ist unsere Heimat.
Wir müssen sterben, wenn das Wasser schmutzig ist.

Guter Gott,
viele Fische leben im Wasser.
Sie sind schön.
Manche Fische sind auch gefährlich.
Der Fischer fährt am Morgen mit dem Boot hinaus,
um einige zu fangen.
Im weiten Meer sind unzählig viele Fische.
Gott, Du kennst sie alle und freust Dich an ihnen.

© The Stapleford Centre 1997

THIS PAGE IS BLANK
© The Stapleford Centre 1997

1 Hast du Zeit dafür?

A

Warum?

warum
träumst du
von wertlosen dingen
als lebtest du
ewig
auf diesem
planeten
weißt du nicht
dass du
gehen musst
heute
morgen
oder später
aber vielleicht
früher
als du denkst

Rolf Dieter Wiedenmann

1A *Kannst du einen anderen Titel für dieses Gedicht erfinden?*

B *Schreib eine Liste von wertlosen Dingen.*

C *Schreib eine Liste von wertvollen Dingen.*

D *Was ist wertlos oder wertvoll für den Dichter?*

B

Nimm dir Zeit

Nimm dir Zeit zum Denken,

_____

Nimm dir Zeit zum Spielen,

_____

Nimm dir Zeit zum Lesen,

_____

Nimm dir Zeit zum Geben,

_____

Nimm dir Zeit zum Lachen,

_____

Nimm dir Zeit zum Beten,

_____

Sibylle, 27

2A *Lies das Gedicht und füll die Lücken aus. Die fehlenden Sätze findest du im Kästchen.*

B *Dann hör gut zu. Was war anders in deiner Version?*

C *Schreib dein eigenes Gedicht.*

1 es ist die Musik der Seele.

2 es ist das Geheimnis ewiger Jugend.

3 es ist die größte Kraft der Welt.

4 es ist die Quelle der Kraft.

5 der Tag ist zu kurz, um egoistisch zu sein.

6 es ist der Ursprung der Weisheit.

© The Stapleford Centre 1997

1 Hast du Zeit dafür?

C

In der Bibel liest man ...

Alles hat seine Stunde. Für jedes Geschehen unter dem Himmel gibt es eine bestimmte Zeit:

Beispiel

eine Zeit zum Gebären und eine Zeit zum *Sterben*;

eine Zeit zum _____ und eine Zeit zum Abernten der Pflanzen;

eine Zeit zum Niederreißen und eine Zeit zum _____;

eine Zeit zum Weinen und eine Zeit zum _____;

eine Zeit zum _____ und eine Zeit, die Umarmung zu lösen;

eine Zeit zum _____ und eine Zeit zum Verlieren;

eine Zeit zum Behalten und eine Zeit zum _____;

eine Zeit zum Schweigen und eine Zeit zum _____.

(Prediger 3:1-8)

Finden
Sterben
Reden
Lachen
Aufbauen
Wegwerfen
Einpflanzen
Umarmen

3 *Finde das Gegenteil und füll die Lücken aus.*

D

... das Sichtbare ist vergänglich, das Unsichtbare ist ewig.

(Die Bibel: 2 Korinther 4:18)

4A *Welche Sachen sind vergänglich?*

B *Welche Sachen sind ewig?*

5 Zum Nachdenken

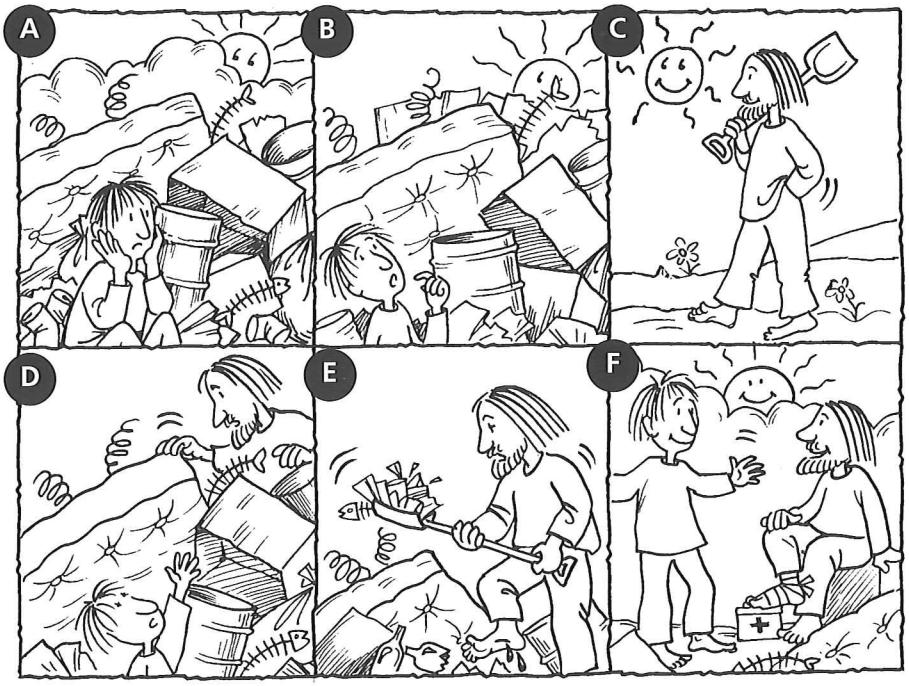
Wie verbringst du deine Zeit?

© The Stapleford Centre 1997

2 Wer ist mein Freund?

A *Sieh dir die Bildergeschichte an. Dann lies die Texte. Welcher Text passt zu welchem Bild?*

Beispiel *A3*



1 Als er sah, wie traurig ich war, wurde er auch ganz traurig.

2 Ich bin ein ganz normaler Müll-Mensch. Meine Geschichte ist gar nicht so ungewöhnlich. Aber ich möchte trotzdem erzählen, was ich mit meinem Freund erlebt habe, weil viele Menschen vor lauter Müll keine Sonne mehr sehen. Denen möchte ich mit meiner Geschichte sagen, dass jemand sie ungeheuer gern hat.

3 Tief unter diesem Müllberg habe ich lange Zeit gelebt.

4 Jetzt erst sah ich, dass er sich ganz schön an meinem Müllberg verletzt hat. Aber er sagte nur: ‚Das heilt auch wieder, Hauptsache, du kannst aus deinem Müllberg raus.' So ist mein Freund.

5 Das ist mein Freund. Für ihn bin ich kein Müll, nur wusste ich das damals noch nicht. Er wohnt da, wo es am allerhellsten, wärmsten und schönsten ist, bei ihm gibt es kein bisschen Müll.

6 Und dann fing er an, einen Gang in meinen Müllberg zu graben. Er war sehr stark, mein Freund.

B *Jetzt hör gut zu. Hattest du Recht?*

C *Wie könnte man den Müll-Mensch, den Freund und den Müllberg beschreiben? Wähl passende Adjektive und finde noch weitere. Füll die Tabelle aus.*

freigebig nett hilfsbereit hoffnungslos dunkel hell
gefährlich schön
hässlich deprimiert traurig freundlich
unsicher stinkend

Müll-Mensch	Freund	Müllberg

D Welche Interpretation hast du für diese Geschichte? Antworte auf Deutsch oder auf Englisch.

E Zum Nachdenken

Wie kann ich ein guter Freund sein?

© The Stapleford Centre 1997

3 Ein berühmter Deutscher

A *Wer ist dieser Mann? Was hat er in seinem Leben erreicht? Schau dir das Bild an und unterstreich die richtigen Antworten auf die Fragen. (Manche Antworten findest du bei Aufgabe B).*

i Ist er jung oder alt?

ii Ist er 20-30, 30-40 oder 40-50 Jahre alt?

iii Ist sein Gesicht rund oder hager?

iv Ist sein Gesichtsausdruck glücklich oder nachdenklich?

v Ist er frisch oder müde?

vi Ist sein Haar kurz oder lang?

vii Arbeitet er als Mechaniker oder studiert er als Mönch?

viii In welchem Jahrhundert hat er gelebt? im 16., 18. oder 20. Jahrhundert?

ix Wie heißt er: Albert Einstein, Martin Luther oder Otto von Bismarck?

B *Lies diese Beschreibung von ihm. Finde die richtigen Antworten auf einige der Fragen in Aufgabe A.*

Der Rektor der Leipziger Universität beschreibt 1519 das Aussehen des siebenunddreißigjährigen Mönchs Martin Luther wie folgt: ‚Martinus ist von mittlerer Gestalt. Er hat einen hageren Körper, von Sorgen und Studien erschöpft. Er ist noch immer von jugendlichem und frischem Lebensalter.'

C i *Schau dir das Bild rechts an und beschrifte alles, was du siehst.*

ii *Welcher Titel passt am besten zum Bild?*

- Zoo ohne Gitter
- Erschaffung der Welt – Adam und Eva
- Urlaub auf dem Land

© The Stapleford Centre 1997

3 Ein berühmter Deutscher

D *Lies weiter und beantworte diese Frage: Was hat das Bild mit Martin Luther zu tun?*

Die Bibel war früher ein handgeschriebenes Buch in Lateinisch, bis um 1440 Gutenberg die Buchdruckereikunst mit Bleilettern erfand. ‚Die Erfindung der Buchdruckerkunst ist das größte Ereignis der Geschichte,' schrieb Victor Hugo.

Die Erfindung des Buchdruckes hatte für Martin Luther große Bedeutung. Luther übersetzte die Bibel ins Deutsche, und diese Bibel wurde gedruckt. Er hat 1521/1522 das Neue Testament ins Deutsche übersetzt und später eine Übersetzung des Alten Testaments während des Druckes des Neuen Testaments begonnen.

Die erste lutherische Gesamtbibel wurde 1534 herausgegeben, und das Bild bei C findet man in dieser Bibel. Es ist eine Darstellung der Schöpfung der Welt.

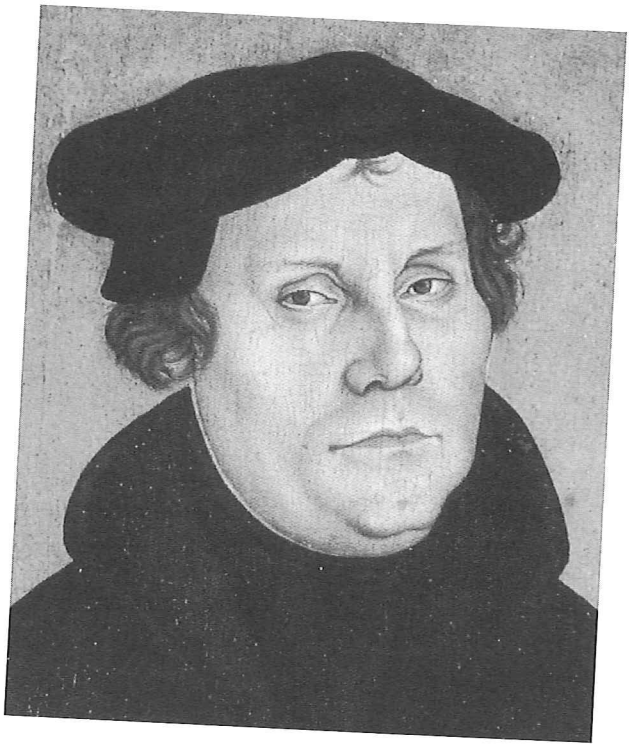
Luther meinte, die Bibel sei das Buch für ‚den gemeinen Mann', das heißt, für alle Menschen.

Hier ist ein Vers aus Luthers Bibel von 1534:

‚Und Gott sahe an alles was er gemacht hatte, Und sihe da, es war seer gut. Da ward aus abend und morgen der sechste Tag.' (1. Buch Mose: 31)

Und hier ist derselbe Vers aus einer revidierten Übersetzung von 1975:

‚Gott betrachtete alles, was er geschaffen hatte; alles war sehr gut. Es wurde Abend und wieder Morgen: der sechste Tag.'



E *Beantworte nun die Fragen.*

i In welcher Sprache war die Bibel vor Luthers Übersetzung ins Deutsche?

_____

ii Wer konnte damals die Bibel lesen?

_____

iii Was meinst du, wie war es möglich, Texte ohne Druckereien zu kopieren?

_____

iv Warum hatte die Erfindung der Druckerei so große Bedeutung für Luther?

_____

v Wer, meinte Luther, sollte die Bibel lesen können?

_____

© The Stapleford Centre 1997

4 Was ist mir wichtig?

A *Hör zu und füll die Lücken aus. Benutz alle Wörter aus dem Kästchen unten.*

1 Stefanie

1 _____ und Gemeinschaft haben bei mir Priorität, weil ich finde, dass wir immer egoistischer werden und nur an uns selber denken, und dass 2 _____ und Freundschaft keine Rolle mehr spielen. Die 3 _____ gibt Antworten auf die Frage nach dem Sinn des Lebens.

2 Sebastian

4 _____ und Religion sind schon grundlegende Bausteine für die Werte einer Gesellschaft.

3 Maria

Meiner Meinung nach ist 5 _____ das Allerwichtigste, weil alles vom Frieden abhängig ist. Ohne Frieden gäbe es keine Gemeinschaft. Ohne 6 _____ gäbe es keine Nächstenliebe, keine 7 _____, und man wäre auch nicht von Ängsten frei.

4 Jan

Die 8 _____ steht bei mir an erster Stelle: alles andere baut darauf – Liebe, Freundschaft, Gemeinschaft und so weiter. Ohne Freiheit geht's nicht. 9 _____ ist für mich auch wichtig. Man kommt ja nicht weit, wenn man kein Geld hat. 10 _____ ist gar nicht so schlecht. Bei der Suche nach einem Job muss man egoistisch denken, sonst kommt man zu nichts.

Gemeinschaft
Gemeinschaft
Religion
Frieden
Wohlstand
Freundschaft
Familie
Hilfsbereitschaft
Egoismus
Freiheit

B *Wie wichtig sind folgende Themen für die interviewten Jugendlichen? Welche finden ‚Freiheit' wichtig? Und ‚Liebe'? Schreib die Nummern auf.*

Beispiel
die Freiheit 4
die (Nächsten)liebe 3, 4
der Wohlstand
das Geld
die Freundschaft
die Gemeinschaft
der Frieden
der Egoismus
die Hilfsbereitschaft
die Familie
die Religion

Und was ist dir wichtig? Ordne die Ideen für dich ein.

C *Erfinde Gegensätze.*

Eine Welt ohne Freundschaft ist eine Welt voller Feindlichkeit.

Eine Welt ohne _____ ist eine Welt _____.

Eine Welt ohne Gott ist eine Welt _____.

D *Schreib Sätze (siehe Text 3).*

Ohne _____ gäbe es keinen/keine/kein/keine _____.

© The Stapleford Centre 1997

5 Weihnachten und Neujahr in Deutschland

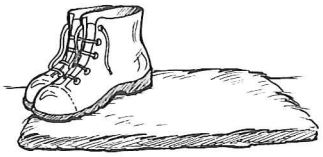
Die Adventszeit

Vier Sonntage vor dem Weihnachtsfest beginnt die Adventszeit. Die Familien haben einen Adventskranz aus Tannenzweigen mit vier Kerzen. Jeden Sonntag wird eine Kerze angezündet.

Jeden Morgen dürfen die Kinder eine Tür ihres Adventskalenders öffnen und die Schokolade, die die Form eines Weihnachtsmotifs hat, essen. Das geht so bis zum 24. Dezember. Die Tür Nr. 24 ist am größten.

Am vierten Sonntag im Advent brennen alle vier Kerzen am Kranz – Weihnachten ist nicht mehr fern.

Nikolaus



Am fünften Dezember versuchen die Kinder, sich möglichst artig zu benehmen, und sie putzen gründlich ihre Stiefel. Bevor sie schlafen gehen, stellen sie ihre Stiefel vor die Haustür.

In der Nacht kommt der Nikolaus, und am folgenden Tag (am sechsten Dezember) sind die Stiefel mit Marzipan, Schokolade, Nüssen, Orangen usw. gefüllt. ‚Böse' Kinder bekommen eine Rute. Erst später kommen die Kinder dahinter, dass ihre Mutter zwischen gut und böse entscheidet.

Vorbereitungen für Weihnachten

Mitten im Advent schreiben oder malen die Kinder einen Wunschzettel an das Christkind oder an den Weihnachtsmann. Manchmal ist es auch für ältere Leute besser, einen zu schreiben, nur um sicher zu sein, dass man auch das zu Weihnachten bekommt, was man mag und auch gebrauchen kann.

Den Weihnachtsbaum sollte man weder zu früh noch zu spät kaufen. Wenn man ihn zu früh kauft, kann es sein, dass der Baum zu Weihnachten keine Nadeln mehr an den Zweigen hat. Kauft man ihn auf den letzten Drücker, bekommt man wahrscheinlich nur einen, der übriggeblieben ist und kleine Macken hat.

Der 24. Dezember: Heiligabend

Morgens schmückt die Familie den Weihnachtsbaum.

Nachmittags trinkt die Familie Kaffee und geht in die Kirche, wo auch die Weihnachtsgeschichte erzählt wird. Für Christen ist das Wichtigste an Weihnachten, dass Jesus Christus, der Sohn Gottes, geboren ist.

Abends gibt es die Bescherung. Für die kleinen Kinder wird ein Weihnachtsmann engagiert – entweder ein Familienmitglied oder ein Student, der sich damit seinen Lebensunterhalt verdient. Bevor die Kinder endlich ihre Geschenke bekommen, müssen sie ein Lied singen oder ein Gedicht aufsagen.

Der 25. und 26. Dezember: der erste und der zweite Weihnachtstag

An den Tagen gibt es viel zu essen: Mittags gibt es das Weihnachtsessen mit Gans, Rotkohl und Kartoffeln. Außerdem bekommt jedes Familienmitglied einen ‚bunten Teller', der voller Weihnachtsgebäck wie Lebkuchen, Orangen, Äpfel, Nüsse, usw. ist. Außerdem spielt man Spiele, oder man sitzt vor dem Fernseher und schaut sich neue Filme oder Wiederholungen an.

Der 31. Dezember: Sylvester

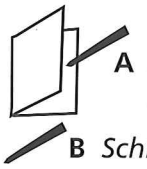
Das wird groß gefeiert. Die Zimmer sind mit Luftschlangen geschmückt, und manche Leute setzen lustige Hüte auf. Man wünscht sich ‚einen guten Rutsch'. Eine Sendung im Fernsehen gehört inzwischen zum festen Bestandteil: ‚Dinner for One'. Man vermeidet allerdings eine andere: ‚Die Neujahrsansprache des Bundeskanzlers', denn die deprimiert jeden nur. Um Mitternacht gibt es ein Feuerwerk, und mit Sekt wird auf das neue Jahr angestoßen und ‚Prost Neujahr' gewünscht. Meistens werden Neujahrsvorsätze ausgesprochen, die spätestens drei Tage später wieder gebrochen werden.

Der erste Januar: Neujahr

Jeder versucht, wieder einen klaren Kopf zu bekommen, und man probiert die neuesten Anti-Kater-Rezepte aus.

© The Stapleford Centre 1997

5 Weihnachten und Neujahr in Deutschland



A *Lies den Text und schreib in blau auf den Kalender die wichtigen Daten für Weihnachten in Deutschland.*

B *Schreib dann in rot die wichtigen Daten für Weihnachten in Großbritannien.*

(Einiges macht man an keinem bestimmten Tag, sondern irgendwann zwischen dem Anfang Dezember und Weihnachten.)

Dezember

1.
2.
3.
4.
5. (D) Kinder stellen Stiefel vor die Haustür
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25. (GB) Die Bescherung / Man isst Truthahn
26.
27.
28.
29.
30.
31.

Januar

1.

© The Stapleford Centre 1997

6 Fernseher unser

A *Hör gut zu und lies mit.*

B *Mach eine Liste von Fernsehbegriffen in diesem Gedicht.*

Beispiel: *Bildschirm – screen*

C *Schreib eine englische Version.*

D *Hör gut zu und lies dieses berühmte Gebet mit.*

Fernseher unser

Fernseher unser, der du bist im Wohnzimmer,
geheiligt werde dein Bildschirm,
dein Bild erscheine,
deine Fernbedienung funktioniere
jetzt und für alle Zeit.
Das tägliche Fernsehprogramm
zeig uns heute,
und vergib uns unsere Nachtruhe,
wie auch wir vergeben deinen Sendeschluss.
Und bringe uns nicht in Versuchung,
dich abzuschalten,
sondern erlöse uns von der Langeweile,
denn dein ist die Abwechslung,
die Unterhaltung
und Herrlichkeit in Ewigkeit. – Amen

Das Vater-Unser

Unser Vater im Himmel!

_____

Dein Name werde geheiligt,

_____

Dein Reich komme.

_____

Dein Wille geschehe

_____

auf Erden, wie im Himmel.

_____

Gib uns unser tägliches Brot

_____

und vergib uns unsere Sünden:

_____

denn auch wir vergeben allen,

_____

die uns schuldig sind.

_____

Und führe uns nicht in Versuchung,

_____

sondern erlöse uns von dem Übel.

_____

E *Finde den passenden englischen Text und schreib ihn in die Lücken.*

Your kingdom come.
and forgive us our sins,
but deliver us from evil.
Our Father in heaven,
who sin against us
Your will be done,
Lead us not into temptation,
hallowed be your name.
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread,
as we forgive those

© The Stapleford Centre 1997

6 Fernseher unser

F *Lies diesen Text aus dem Tagebuch von Dominik Adrian, 14 Jahre, aus Wadersloh.*

Eine Woche ohne Glotze, Video und Computer

Montag

Es fällt mir schwer, ohne all diese Medien auszukommen, und besonders der Fernseher fehlt mir sehr. Stattdessen habe ich heute für die Schule gelernt, wo mir das Radio fehlte, und mit meinem Bruder das Gesellschaftsspiel ‚Claymoresaga' gespielt. Aber auch Computerspielen fehlt mir, da das sonst die erste Alternative zum Fernsehen ist. Wenn ich Nachrichten erfahren will, lese ich jetzt immer die Zeitung.

Dienstag

Heute hat mir das Fernsehen wieder sehr gefehlt, und mir war zwischenzeitlich sehr langweilig. Mir ist jetzt klar, dass es einfacher ist, sich vor den Fernseher zu setzen, als sich Alternativen zu überlegen. Ich habe mit meiner Schwester ‚Rummikub' und ‚Spiel des Lebens' gespielt und für die Schule gelernt.

Mittwoch

Heute habe ich eine neue Schülerzeitung gelesen, Kassette gehört und anschließend ein paar Comics gelesen. Ich habe wieder mit meiner Schwester ‚Spiel des Lebens' gespielt. Ich habe mich gefragt, wie es sei, ganz ohne diese Medien zu leben.

Donnerstag

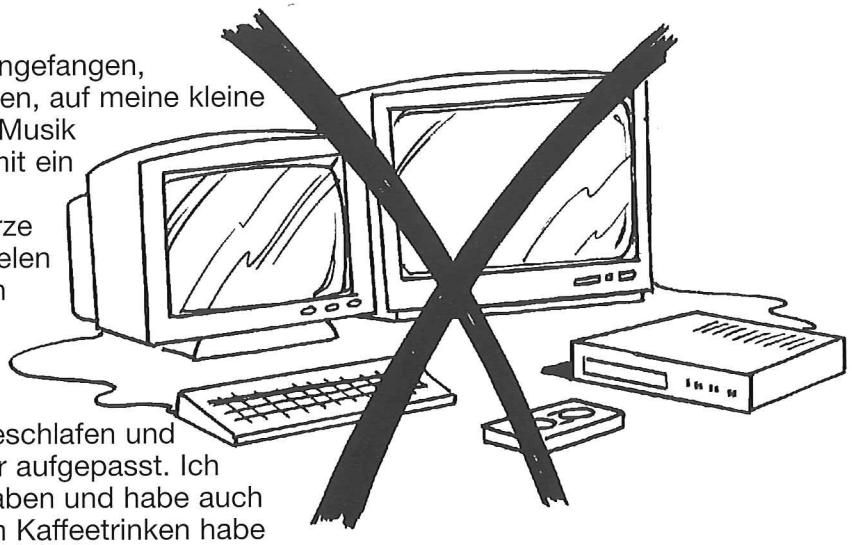
Ich habe für einen Schulgottesdienst mit einer kleinen Musikgruppe geprobt, danach ist ein Freund gekommen, und ich habe Comics gelesen. Ich habe mich mit vielen Leuten unterhalten und insgesamt viel Spaß gehabt (auch ohne Fernseher!).

Freitag

Heute hab' ich Basketball und Gitarre gespielt. Durch das Verteilen von Zeitungen habe ich nachmittags noch ein wenig Geld verdient. Am Abend habe ich noch ein paar Zeitschriften, Comics und das Buch ‚Die Rückkehr zur Schatzinsel' von John Gadsmith gelesen. Ab ca. 21.00 Uhr habe ich noch in einer Schülerzeitung gelesen.

Samstag

Ich habe heute schon angefangen, Hausaufgaben zu machen, auf meine kleine Schwester aufgepasst, Musik gehört und am Abend mit ein paar Freunden das Rollenspiel ‚Das schwarze Auge' gespielt. Das Spielen war viel lustiger, als sich irgendeinen Film anzuschauen.



Sonntag

Ich habe erst mal ausgeschlafen und dann auf meinen Bruder aufgepasst. Ich machte viele Hausaufgaben und habe auch noch gelernt. Nach dem Kaffeetrinken habe ich mit meinem Vater und meiner Schwester ‚Wortkniffel' gespielt. Am Abend habe ich Kassette mit meinem kleinen Bruder gehört.

© Weite Welt, Steyler Presse.

© The Stapleford Centre 1997

6 Fernseher unser

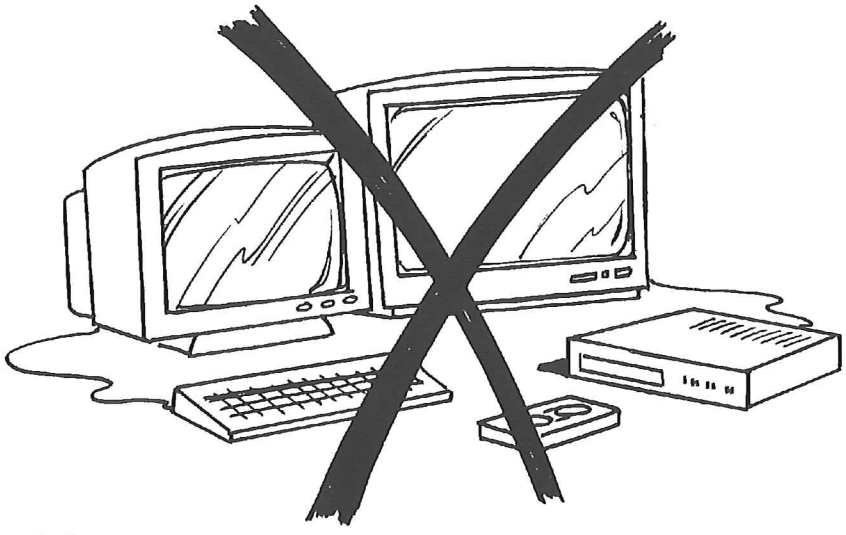
G *Wann überlegt sich Dominik diese Alternativen? Mach Häkchen.*

Alternative	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Beispiel für die Schule lernen	✓	✓				✓	✓
Gesellschaftsspiel							
Musik machen							
Musik hören							
sich unterhalten							
mit Freunden Spaß haben							
Sport							
auf Geschwister aufpassen							
Zeitungen, Bücher usw. lesen							

© Weite Welt, Steyler Presse.

H *Was fehlte Dominik?*

Beispiel das Radio



I *Was hat er stattdessen gemacht?*

Beispiel Er hat ein Gesellschaftsspiel gespielt.

J Zum Nachdenken

Welche Rolle spielt Fernsehen in deinem Leben? Kannst du ohne Fernsehen leben?

7 Wenn ich Angst habe

Lies das Gedicht und sieh dir die Bilder unten an.
Welches Bild passt zu welchem Text?

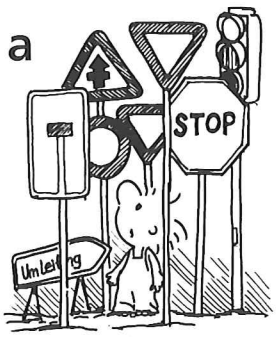
1 Du siehst mich,
wenn ich Angst habe,
Du siehst mich,
wenn ich mich verstecke
und nicht zugebe,
was ich getan habe. ☐

2 Ich kann kein Wort denken,
das du nicht hörst,
ehe ich es ausspreche.
Wie in zwei großen Händen
hältst du mich.
Ich bin darin geborgen
wie ein Vogel im Nest, ☐

3 und manchmal scheint mir,
ich sei darin gefangen
wie ein Vogel im Käfig. ☐

4 Ich denke manchmal auch,
es habe eigentlich keinen Sinn,
dass es mich gibt.
Dann habe ich dieses Leben satt
und würde es gerne wegwerfen,
denn ich habe es mir nicht
selber ausgesucht. ☐

a



b

c

d

5 Manchmal träume ich vom großen Leben.
Ich träume davon,
reich oder schön oder
mächtig zu sein,
so dass mich die Menschen
sehen und bewundern
und von mir reden. ☐

6 Dann kommt es mir so
dumm und klein vor,
das Leben, das ich führen soll,
in dem es immer heißt:
Du sollst, du sollst nicht,
du darfst, du darfst nicht.
Ich möchte dem allen davonlaufen.
Aber ich weiß, das sind Träume,
deine Hand ist stärker. ☐

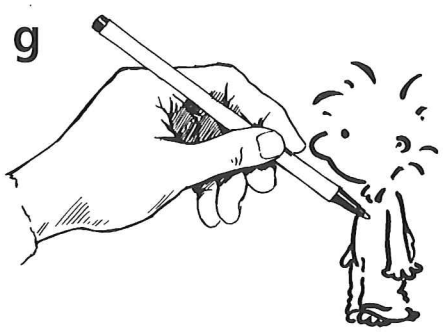
7 Manchmal träume ich auch davon,
ich dürfte ein anderer sein
als ich bin.
Ich hätte eine andere Gestalt,
einen anderen Geist,
ein anderes Wesen.
Und ich weiß doch: Es ist gut,
dass du mich gemacht hast,
wie du wolltest.
Ich möchte ja sagen zu mir selbst.

Herr,
Ich suche deine Hand,
dass du mich führst. ☐

e

f

g



(Basiert auf Psalm 139 in der Bibel)

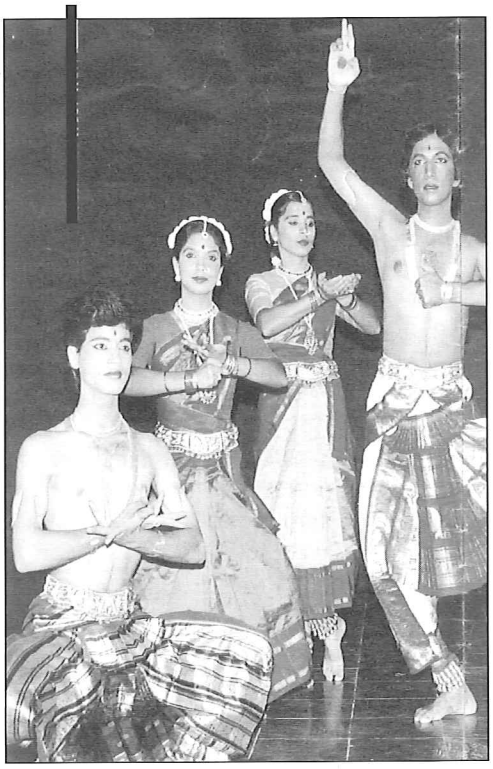
© Artwork: Thomas Georg, Stuttgart; Campus für Christus

© The Stapleford Centre 1997

8 Das Evangelium Tanzen

Tanzgruppe aus Indien bringt das Evangelium nach Deutschland

– und wieder ist er in Deutschland auf Tournee: Pater Francis Barboza mit seiner Tanzgruppe aus Indien. Vom 1. bis zum 30. Juni tritt er in 17 verschiedenen Städten auf.



Man kann viel darüber schreiben – aber man muss ihn und seine Gruppe gesehen haben!

1 ‚Wie kann ein katholischer Priester nur tanzen?' hört Pater Barboza immer wieder. Er führt damit die Tradition fort. Denn die Bibel erwähnt den Tanz 17mal.

‚Lobt ihn mit Pauken und Tanz, lobt ihn mit Flöten und Saitenspiel!' findet man zum Beispiel im Psalm 150.

2 Francis Barboza interessierte sich schon mit vier Jahren für den Volkstanz. Als Erwachsener lernte er den Tanz, der sich Bharata Natyam nennt. Dieser Tanz stammt aus Südindien und ist mindestens 5 000 Jahre alt.

‚Der Tanz war in Indien schon immer etwas Religiöses,' erklärt ein Freund von Barboza. ‚Der Tanzende betet mit seinem Körper und begibt sich in die Harmonie von Gott und Mensch.'

3 Francis Barboza will bei der Vermittlung des Glaubens die indische Kultur mit dem Christentum verbinden. So gibt er mit seiner Gruppe das Leben von Jesus weiter – tänzerisch, musikalisch, mit Gesang und Mimik.

© Weite Welt (Die Steyler Schülerzeitschrift), Juni 1995, pp. 8-11; photos: W. v. d. Kallen & E. Stürmer, Steyler Presse.

Welche Überschrift passt zu welchem Abschnitt (1, 2 oder 3)?

i **Christentum – keine Religion für den Westen allein.**

ii Kultur und Religion kommen zusammen.

iii **Wie auch früher der König David tanzen heute noch Priester.**

© The Stapleford Centre 1997

9 Wenn Oma in die Disco geht

Jung und alt – schwierig aber machbar

‚Zu meiner Zeit hatte man noch Respekt vor dem Alter!' – ‚Geh mir aus dem Weg, Opa!' Sprüche von der Straße. Gehen so heutzutage junge und alte Menschen miteinander um?

Andreas: Meine Oma und mein Opa sind noch ziemlich jung, 62 und 60 Jahre alt. Ich komme prima mit ihnen klar. Probleme würde ich mit ihnen aber nicht besprechen, doch das mach' ich mit meinen Eltern auch nicht.

Sandra: Ich finde es selbstverständlich, älteren Menschen zu helfen. Wenn ich zum Beispiel ältere Leute mit schweren Taschen auf der Straße sich abmühen sehe, gehe ich ihnen zur Hand. In der Straßenbahn oder im Bus stehe ich auf und biete meinen Platz an.

Doch manche ältere Menschen sind auch unfreundlich und werden sauer, wenn man aus Zufall auf einem Platz sitzt, der für sie reserviert sein sollte, obwohl es noch genug andere freie Plätze gibt.

Jenny: Meine beiden Opas sind tot, zu meinen Omas habe ich jedoch noch guten Kontakt. Zu einer Oma habe ich ein ganz tolles Verhältnis. Sie ist nicht so, wie man sich Omas immer vorstellt. Obwohl sie schon älter ist, geht sie noch in Discos und ist richtig ausgeflippt. Viele Probleme, die ich habe, kann ich mit ihr besser besprechen als mit meinen Eltern, obwohl ich zu ihnen auch Vertrauen habe.

Axel: Unserem Haus gegenüber steht ein Altenwohnheim. Auf dem freien Platz dazwischen können wir prima spielen, meistens Rollhockey. Das gibt dann oft Knatsch mit den alten Leuten. Sie scheinen regelrecht darauf zu warten, uns anschnauzen zu können. Angeblich sind wir zu laut oder bolzen rücksichtslos die Bälle in die Büsche – ihnen fällt fast immer etwas ein. Als wir noch zur Grundschule gingen, haben wir die alten Leute mit der Klasse noch besucht und mit kleinen Geschenken bedacht. Darüber haben sie sich noch gefreut. Mittlerweile kommen sie mit uns nicht mehr klar.

Im Bus ist es für mich und meine Freunde eine Selbstverständlichkeit, alten Leuten unsere Plätze anzubieten.

Mit meinen Großeltern, die nicht in unserer Nähe wohnen, kommen meine Geschwister und ich prima klar. Oft verbringen wir dort unsere Ferien. Oma und Opa beschäftigen sich mit uns und haben immer tolle Ideen, was wir zusammen machen können.

Frau Gröters: Ich vermisse es sehr, dass ich keine Kinder und somit auch keine Enkel habe. Mit meinen 95 Jahren komme ich selten mit Jugendlichen in Berührung. Die wenigen Male, die es in letzter Zeit gegeben hat, waren oft unerfreulich. Wenn ich rausgehe, benutze ich den Bus. Seitdem es neben meiner Altenwohnung eine Schule gibt, sind die Plätze zur Mittagszeit alle besetzt. Fast keinem Schüler würde es einfallen, für eine alte Frau den Platz freizumachen. Viele sind auch frech; einmal kamen Halbwüchsige in den Bus, von denen einer meinte: ‚Lass uns einen anderen Platz suchen und nicht neben diesen Alten, die stinken nämlich.' Der Fahrer, der diese Bemerkung mitkriegte, setzte die ganze Horde kurzerhand an die Luft. Ich habe den Eindruck, die Rücksichtslosigkeit gegenüber uns Alten ist in den letzten Jahren schlimmer geworden; doch es gibt Gott sei dank noch rühmliche Ausnahmen.

Frau Amme: Obwohl ich Enkel habe, bin ich sehr einsam, da sie mich kaum besuchen. Für uns ältere Menschen hat doch keiner mehr Zeit.

© Weite Welt
(Die Steyler Schülerzeitschrift),
Juni 1995, 32-34, Steyler Presse.

A *Mach eine Liste.*

Positive Bemerkungen	Negative Bemerkungen
Beispiel *Ich komme prima mit ihnen klar.*	

B Zum Nachdenken

Was können Jugendliche für ältere Leute tun? Und umgekehrt?

© The Stapleford Centre 1997

10 Ich kann nicht

A *Hör gut zu und füll die Lücken im Gedicht aus, um die originelle Fassung zu bilden.*

Ich kann nicht dichten wie _____,
ich kann nicht komponieren wie _____,
ich kann nicht logisch denken wie _____,
ich bin nicht beliebt wie _____,
ich kann nicht singen wie _____,
ich kann nicht malen wie _____,
ich bin nicht so stark wie _____,
ich kann nicht regieren wie _____.

großartig
berühmt

Aber ich kann LACHEN wie ich LACHE,
ich kann LAUFEN wie ich _____,
ich kann _____ wie ich _____,
ich kann _____ wie ich _____,
ich kann _____ wie ich _____,
ich kann _____ wie ich _____,
ich kann _____ wie ich _____,

DENKEN
WEINEN
MALEN
SCHREIBEN
HELFEN

Ich bin nicht _____,
ich bin nicht _____,

ich rage nicht heraus,

ABER _____,

ICH BIN _____,

GOTT _____.

Siglinde

EINSTEIN
MADONNA
GOETHE
GOTTSCHALK
CLINTON
MOZART
PICASSO
MUTTER TERESA

LAUFE
HELFE
WEINE
SCHREIBE
MALE
DENKE

HAT MICH WUNDERBAR GEMACHT
MICH GIBT ES NUR EINMAL
EINMALIG

B *Schreib deine eigene Fassung.*

© Karl -Heinz Bierlein (Hg) *Ich werde gebraucht.* Claudius Verlag, München

© The Stapleford Centre 1997

11 Das richtige Haustier für mich

Und er machte alle Arten von Tieren. Er hatte Freude daran, denn es war gut.

Dann sagte Gott: ‚Nun wollen wir den Menschen machen, ein Wesen, das uns ähnlich ist! Er soll Macht haben über die Vögel in der Luft und über alle Tiere auf der Erde.'

Er segnete die Menschen und sagte zu ihnen: ‚Ich setzte euch über die Fische, die Vögel und alle anderen Tiere und vertraue sie eurer Fürsorge an.'

Gott betrachtete alles, was er geschaffen hatte, und er hatte Freude daran: alles war sehr gut.

(*Die Bibel, 1. Buch Mose: Verse aus Kapitel 1*)

A *Beantworte diese Fragen zu dem Text oben.*

1 Wer machte alle Arten von Tieren?

2 Nachher war er traurig oder froh? Warum?

3 Wer sind am wichtigsten für ihn, Menschen oder Tiere?

4 Warum? Was meinst du?

5 Wie sollten Menschen mit Tieren umgehen?

B *Lies diesen Artikel.*

HUND, KATZE, MAUS – EIN TIER FÜR'S HAUS?

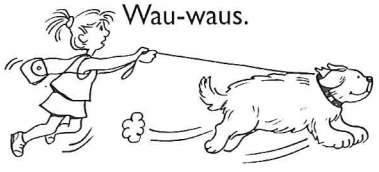
Ein Krokodil – sicher nicht das richtige Haustier.

Aber welches dann?

Was empfiehlt der Deutsche Tierschutzbund? Was müsst ihr beachten?

- Die Größe der Wohnung, in der ihr lebt.
- Die Zeit, die ihr dem Haustier widmen wollt.
- Die Ferien. Was passiert, wenn ich krank oder auch im Urlaub bin?

Hunde Ziemlich viel Zeit und Liebe verlangt ein Hund. Dabei fühlen sich kleinere Hunde – Dackel oder Pudel – auch in kleineren Wohnungen wohl. Längere Spaziergänge und viel mehr Platz benötigen die größeren Wau-waus.



Katzen Fast 15 Stunden am Tag dösen und schlafen Katzen. Aber auch eine Katze möchte gerne eigenen Auslauf

haben – ein Garten wäre schon optimal.

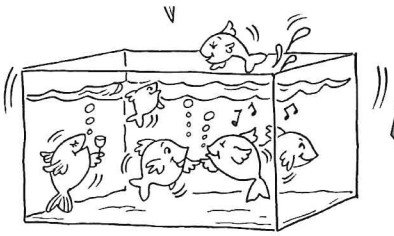
Kaninchen, Meerschweinchen und Hamster

Günstig sind

auch Kaninchen oder Meerschweinchen. Übrigens wird ein Goldhamster erst in der Nacht so richtig munter.

Vögel Wellensittiche und Kanarienvögel sind auch bekannt. Sie sind Plappermäuler – aber sie werden schnell schweigen, wenn sie lange Zeit alleine gelassen werden. Auch ganz nett: Vögel nehmen im Sommer gerne ein Wasserbad.

Fische Wenn also kaum jemand zu Hause ist, sind vielleicht Fische die richtige Wahl.



© The Stapleford Centre 1997

11 Das richtige Haustier für mich

C *Lies den Artikel auf Seite 98 und kreuz an.*

	Hund	Katze	Kaninchen	Meerschweinchen	Hamster	Vogel	Fisch
Beispiel braucht viel Auslauf	X	X					
braucht wenig/ keinen Auslauf							
braucht viel Platz							
braucht wenig Platz							
braucht viel Zeit							
braucht wenig Zeit							
braucht viel Liebe							
braucht viel Schlaf							
ist in der Nacht munter							
hat menschliche Gesellschaft sehr gerne							
ist ein Problem, wenn man in Urlaub fährt							

D Zum Nachdenken
Welcher Satz beschreibt die beste Haltung gegenüber Haustieren?

1 Wir müssen verantwortlich sein.

2 Wir müssen alle ein Haustier haben.

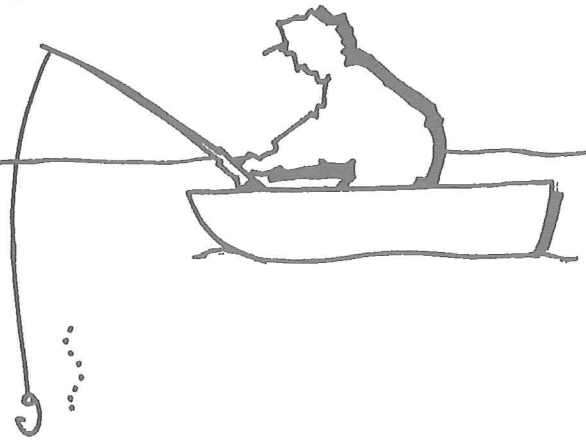
3 Wir müssen das richtige Haustier haben.

4 Alle Haustiere sind gut für uns.

© The Stapleford Centre 1997

12 Im Wasser wimmeln die Fische

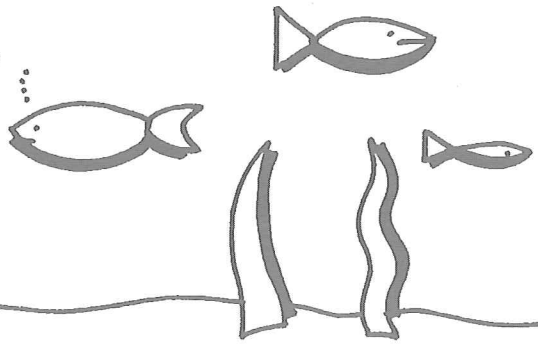
A *Hör gut zu und lies das Gedicht.*



Im Wasser wimmeln die Fische

Wir leben im Wasser, sagen uns die Fische.
Wir reden nicht.
Wir sind stumm.
Siehst du, wie flink wir sind?
Wie wir unter dem Wasser schwimmen?
Wir sind groß oder klein.
Wir sind bunt oder ganz dunkel.
Wir sind schnell.
Das Wasser ist unsere Heimat.
Wir müssen sterben, wenn das Wasser schmutzig ist.

Guter Gott,
viele Fische leben im Wasser.
Sie sind schön.
Manche Fische sind auch gefährlich.
Der Fischer fährt am Morgen mit dem Boot hinaus, um einige zu fangen.
Im weiten Meer sind unzählig viele Fische.
Gott, Du kennst sie alle und freust Dich an ihnen.



Sr. Esther Kaufmann

RPA Verlag, Landshut © 1988

B *Mal ein Bild für das Gedicht und beschrifte es.*

C *Was passt zusammen?*

Beispiel *16*

1 nicht reden	**a** nicht mehr leben
2 flink	**b** stumm sein
3 bunt	**c** schnell
4 unsere Heimat	**d** es gibt so viel, man kann sie nicht zählen
5 sterben	**e** mit vielen Farben
6 um einige zu fangen	**f** überall in der See
7 im weiten Meer	**g** wo wir wohnen
8 unzählig	**h** um zu angeln

© The Stapleford Centre 1997

1 Hast du Zeit dafür?

(Possible solution)

2A Nimm dir Zeit zum Denken,
es ist die Quelle der Kraft.
Nimm dir Zeit zum Spielen,
es ist das Geheimnis ewiger Jugend.
Nimm dir Zeit zum Lesen,
es ist der Ursprung der Weisheit.
Nimm dir Zeit zum Geben,
der Tag ist zu kurz, um egoistisch zu sein.
Nimm dir Zeit zum Lachen,
es ist die Musik der Seele.
Nimm dir Zeit zum Beten,
es ist die größte Kraft der Welt.

3 eine Zeit zum Gebären und eine Zeit zum Sterben;

eine Zeit zum Einpflanzen und eine Zeit zum Abernten der Pflanzen;

eine Zeit zum Niederreißen und eine Zeit zum Aufbauen;

eine Zeit zum Weinen und eine Zeit zum Lachen;

eine Zeit zum Umarmen und eine Zeit, die Umarmung zu lösen;

eine Zeit zum Finden und eine Zeit zum Verlieren;

eine Zeit zum Behalten und eine Zeit zum Wegwerfen;

eine Zeit zum Schweigen und eine Zeit zum Reden.

2 Wer ist mein Freund?

A A3 B2 C5 D1 E6 F4

B	Müll-Mensch	Freund	Müllberg
	traurig	freundlich	hässlich
	deprimiert	hell	stinkend
	unsicher	hilfsbereit	dunkel
	hoffnungslos	freigebig	gefährlich
		nett	
		schön	

3 Ein berühmter Deutscher

Ai jung
ii 30-40
iii hager
iv nachdenklich
v müde
vi kurz
vii als Mönch
viii 16. Jahrhundert
ix Martin Luther

Cii Erschaffung der Welt – Adam und Eva

D Das Bild findet man in Luthers erster Gesamtbibel.

Ei In Lateinisch.
ii Nur Leute, die studiert hatten.
iii Per Hand.
iv Man konnte seine Bibelübersetzung verteilen.
v Alle Leute.

4 Was ist mir wichtig?

A1 Freundschaft
2 Gemeinschaft
3 Religion
4 Familie
5 Frieden
6 Gemeinschaft
7 Hilfsbereitschaft
8 Freiheit
9 Wohlstand
10 Egoismus

B		
	die Freiheit	4
	die (Nächsten)liebe	3, 4
	der Wohlstand	4
	das Geld	4
	die Freundschaft	1, 4
	die Gemeinschaft	1, 3, 4
	der Frieden	3
	der Egoismus	4
	die Hilfsbereitschaft	3
	die Familie	2
	die Religion	1, 2

5 Weihnachten und Neujahr in Deutschland

A 1./2./3./4. Sonntage vor Weihnachten: eine Kerze am Adventskranz anzünden

Jeden Tag vor Weihnachten: eine Tür des Adventkalenders öffnen und die Schokolade essen

5. Dezember: Stiefel vor die Tür stellen

6. Dezember: Nikolaus kommt. Marzipan, Schokolade, Nüsse, Orangen, (eine Rute!) bekommen

vor dem 24. einen Wunschzettel schreiben
vor dem 24. einen Weihnachtsbaum kaufen

© The Stapleford Centre 1997

24. Dezember: Heiligabend. Morgens: den Baum schmücken; nachmittags: Kaffee trinken und in die Kirche gehen; abends: die Bescherung

25. Dezember: das Weihnachtsessen: Gans, Rotkohl und Kartoffeln

25./26. Dezember: spielen, fernsehen

31. Dezember: Sylvester. Feiern; ‚Dinner for One' im Fernsehen anschauen; Feuerwerk; Sekt; Neujahrsvorsätze; sich ‚einen guten Rutsch' wünschen

1. Januar: einen klaren Kopf bekommen

6 Fernseher unser

B Fernseher, Bildschirm, Bild, Fernbedienung, Fernsehprogramm, Sendeschluss

E (*English version of lines in order*)
Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come.
Your will be done,
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread,
and forgive us our sins,
as we forgive those
who sin against us
Lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

G

Alternative	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
für die Schule lernen	✓	✓				✓	✓
Gesellschaftsspiel	✓	✓	✓			✓	✓
Musik machen				✓	✓		
Musik hören			✓			✓	✓
sich unterhalten				✓			
mit Freunden Spaß haben				✓		✓	
Sport					✓		
auf Geschwister aufpassen						✓	✓
Zeitungen, Bücher usw. lesen	✓		✓	✓	✓		

H die Medien; der Fernseher; das Radio; das Computerspielen

I Er hat für die Schule gelernt.
Er hat ein Gesellschaftsspiel gespielt.
Er hat die Zeitung, Comics, Bücher und Zeitschriften gelesen.
Er hat eine Kassette gehört.
Er hat mit einer Musikgruppe geprobt.
Er hat sich mit vielen Leuten unterhalten.
Er hat Basketball und Gitarre gespielt.
Er hat Geld verdient.
Er hat auf seine Geschwister aufgepasst.
Er hat ausgeschlafen.

7 Wenn ich Angst habe

1c 2d 3e 4b 5f 6a 7g

8 Das Evangelium Tanzen

i – 3 **ii** – 2 **iii** – 1

9 Wenn Oma in die Disco geht

A

+ Bemerkungen	– Bemerkungen
Ich komme prima mit ihnen klar.	Manche ältere Menschen sind auch unfreundlich.
Ich finde es selbstverständlich, älteren Menschen zu helfen.	Das gibt oft Knatsch mit den alten Leuten.
Zu ihr habe ich ein ganz tolles Verhältnis.	Die Rücksichtslosigkeit gegenüber uns Alten ist in den letzten Jahren schlimmer geworden.
Oma und Opa beschäftigen sich mit uns und haben immer tolle Ideen, was wir zusammen machen können.	Für uns ältere Menschen hat doch keiner mehr Zeit.

10 Ich kann nicht

A Ich kann nicht dichten wie GOETHE,
ich kann nicht komponieren wie MOZART,
ich kann nicht logisch denken wie EINSTEIN,
ich bin nicht beliebt wie GOTTSCHALK,
ich kann nicht singen wie MADONNA,
ich kann nicht malen wie PICASSO,

© The Stapleford Centre 1997

ich bin nicht so stark wie MUTTER TERESA,
ich kann nicht regieren wie CLINTON.
Aber ich kann LACHEN wie ich LACHE,
ich kann LAUFEN wie ich LAUFE,
ich kann DENKEN wie ich DENKE,
ich kann WEINEN wie ich WEINE,
ich kann SCHREIBEN wie ich SCHREIBE,
ich kann MALEN wie ich MALE,
ich kann HELFEN wie ich HELFE.

Ich bin nicht großartig,
ich bin nicht berühmt,
ich rage nicht heraus,
ABER MICH GIBT ES NUR EINMAL,
ICH BIN EINMALIG,
GOTT HAT MICH WUNDERBAR GEMACHT.

11 Das richtige Haustier für mich

A1 Gott.

2 Froh, denn alles war sehr gut.

3 Menschen.

4 Weil der Mensch ein Wesen ist, das Gott ähnlich ist. Gott vertraut uns die Tiere.

5 Wir müssen für Tiere sorgen.

C (*Possible solution*)

	H	Kt	K	M	H	V	F
braucht viel Auslauf	X	X					
braucht wenig /keinen Auslauf			X	X	X	X	X
braucht viel Platz	X						
braucht wenig Platz		X	X	X	X	X	X
braucht viel Zeit	X	X					
braucht wenig Zeit			X	X	X	X	X
braucht viel Liebe	X	X					
braucht viel Schlaf		X			X		
ist in der Nacht munter					X		
hat menschliche Gesellschaft sehr gerne	X	X	X	X	X	X	
ist ein Problem, wenn man in Urlaub fährt	X	X	X	X	X	X	X

D 1 oder 3

12 Im Wasser wimmeln die Fische

C 1b 2c 3e 4g 5a 6h 7f 8d

© The Stapleford Centre 1997

1 Hast du Zeit dafür? – Wörterliste

Abernten (das)	*harvesting*
Aufbauen (das)	*building up*
Behalten (das)	*holding on*
Dingen (das Ding)	*things*
Einpflanzen (das)	*planting*
erblickt (erblicken)	*sees*
ewig	*for ever, for eternity*
Gebären (das)	*giving birth*
Geheimnis (das, -se)	*secret*
Geschehen (das)	*happening*
Himmel (der)	*heaven*
Jugend (die)	*youth*
Kraft (die)	*strength*
Niederreißen (das)	*tearing down*
Planeten (der Planet, -en)	*planet*
Quelle (die)	*source*
Reden (das)	*talking*
Schweigen (das)	*keeping quiet*
Seele (die, -n)	*soul*
Sichtbare (das)	*seen, visible*
Sterben (das)	*dying*
träumst (träumen)	*dream*
Umarmung (die, -en)	*embrace*
Unsichtbare (das)	*unseen*
Ursprung (der)	*source, fount*
vergänglich	*transient, passing*
Verlieren (das)	*losing*
Wegwerfen (das)	*throwing away*
Weisheit (die)	*wisdom*
wertlosen (wertlos)	*worthless*

2 Wer ist mein Freund? – Wörterliste

am allerhellsten	*the very brightest*
damals	*then, at that time*
denen	*to them*
deprimiert	*depressed*
erlebt (erleben)	*experienced*
Gang (der, -¨e)	*path, way*
gefährlich	*dangerous*
graben	*(to) dig*
Hauptsache (die, -n)	*main thing*
heilt (heilen)	*will heal*
jemand	*someone*
jetzt erst	*only then*
Müll (der)	*rubbish*
Müllberg (der, -e)	*pile of rubbish*
traurig	*sad*
ungeheuer	*extremely; very, very much*
ungewöhnlich	*unusual*
unsicher	*unsure of oneself*
verletzt (verletzen)	*injured*
vor lauter Müll	*for/because of all the rubbish*
wurde (werden)	*became*

© The Stapleford Centre 1997

3 Ein berühmter Deutscher – Wörterliste

Aussehen (das)	*appearance*
Bedeutung (die)	*meaning, significance*
beschreibt (beschreiben)	*describes*
beschrifte (beschriften)	*label*
Bibelübersetzung (die)	*translation of the Bible*
Bleilettern (die -letter)	*lead characters*
Buchdruckereikunst (die)	*(technique of) book printing*
Buchdruckes (der Buchdruck)	*book printing*
Darstellung (die, -en)	*representation*
drucken	*(to) print*
Druckerei (die, -en)	*printing*
Ereignis (das, -se)	*event*
erfand (erfinden)	*discovered*
Erfindung (die, -en)	*invention*
Erschaffung (die)	*creation*
erschöpft	*exhausted*
gedruckt (drucken)	*printed*
gemeinen (gemein)	*common*
Gesamtbibel (die)	*whole Bible*
Gesichtsausdruck (der, -¨e)	*facial expression*
Gestalt (die)	*build*
Gitter (das Gitter)	*bars*
hager	*gaunt*
handgeschriebenes (handgeschrieben)	*handwritten*
herausgegeben (**heraus**geben)	*published*
Lateinisch	*Latin*
Lebensalter (das)	*age, time of life*
mittlerer (mittel)	*average*
Mönch (der, -e)	*monk*
nachdenklich	*thoughtful*
Schöpfung (die)	*creation*
Sorgen (die Sorge)	*cares, worries*
übersetzt (übersetzen)	*translated*
Übersetzung (die, -en)	*translation*
während	*during*

4 Was ist mir wichtig? – Wörterliste

abhängig	*dependent*
an erster Stelle	*in the first place*
Ängsten (die Angst, Ängste)	*(from) fears*
Baustein (der, -e)	*building block*
baut darauf (bauen)	*builds on that*
bei der Schule	*at school*
egoistischer (egoistisch)	*more selfish*
Freiheit (die)	*freedom*
Gemeinschaft (die)	*community*
grundlegende (grundlegend)	*basic, fundamental*
Hilfsbereitschaft (die)	*being prepared to help*
keine Rolle spielen	*are not important*
Nächstenliebe (die)	*care for others*
Sinn (der, -e)	*meaning*
sonst	*otherwise*
wert	*worth*
wichtig	*important*
Wohlstand (der)	*sense of well-being*

© The Stapleford Centre 1997

5 Weihnachten und Neujahr in Deutschland – Wörterliste

Adventskranz (der)	*Advent wreath*
Adventszeit (die)	*season of Advent*
angezündet (**an**zünden)	*lit*
Anti-Kater-Rezepte (das Rezept)	*recipes for getting rid of hangovers*
artig	*good, well-behaved*
auf den letzten Drücker	*at the last minute*
aufsagen	*(to) recite*
Bescherung (die)	*giving/receiving presents*
Bestandteil (der, -e)	*essential part*
böse	*naughty*
brennen	*(to) burn*
Bundeskanzlers (der Bundeskanzler)	*(of the) German Chancellor*
Christkind (das)	*baby Jesus*
Familienmitglied (das, -er)	*family member*
feiern	*(to) celebrate*
Feuerwerk (das)	*fireworks*
Gans (der, -¨e)	*goose*
gebrauchen	*(to) use*
Gedicht (das, -e)	*poem*
gefüllt (füllen)	*filled*
Heiligabend (der)	*Christmas Eve*
Kerze (die, -n)	*candle*
klar	*clear*
kommen ... **dahinter** (**dahinter**kommen)	*realise*
Kopf (der, -¨e)	*head*
Lebensunterhalt (der)	*living, maintenance*
Lebkuchen (der)	*gingerbread*
Lied (das, -er)	*song*
Luftschlangen (die -schlange)	*paper chains*
Macken (die Macke)	*defects*
Nadeln (der Nadel)	*needles*
Neujahrsansprache (die)	*New Year's speech*
Neujahrsvorsätze (der -vorsatz)	*New Year's resolutions*
Rotkohl (der)	*red cabbage*
Rute (die, -n)	*rod, branch*
schmückt (schmücken)	*decorates*
Sekt (der)	*champagne*
Stiefel (der, -)	*boot*
Sylvester (der)	*New Year's Eve*
Tannenzweige (der -zweig)	*pine branches*
übriggeblieben (**übrig**bleiben)	*left over*
vermeidet (vermeiden)	*avoids*
weder ... noch	*neither ... nor*
Weihnachten (*pl.*)	*Christmas*
Weihnachtsbaum (der, ¨e)	*Christmas tree*
Weihnachtsgebäck (das)	*Christmas biscuits*
Weihnachtsmann (der)	*Father Christmas*
Weihnachtstag (der, -e)	*Christmas Day*
Wiederholungen (die Wiederholung)	*repeats (on TV)*
Wunschzettel (der)	*present list*

© The Stapleford Centre 1997

6 Fernseher unser

Abwechslung (die)	*variety*
abzuschalten (**ab**schalten)	*to switch off*
anschließend	*finally*
aufgepasst (**auf**passen auf)	*looked after*
ausgeschlafen (**aus**schlafen)	*had enough sleep*
auszukommen (**aus**kommen)	*to manage*
Bildschirm (der)	*screen*
ca. (zirka)	*about*
einfacher (einfach)	*easier*
erlöse (erlösen)	*deliver*
erscheine (erscheinen)	*appear*
Ewigkeit (die)	*eternity*
fällt mir **schwer** (**schwer** fallen)	*is difficult for me*
fehlt mir sehr (fehlen)	*I miss it very much*
fehlte (fehlen)	*wasn't there*
Fernbedienung (die)	*remote control*
führe (führen)	*lead*
geheiligt (heiligen)	*honoured*
geprobt (proben)	*rehearsed*
geschehe (geschehen)	*be done, happen*
Gesellschaftsspiel (das, -e)	*indoor game*
Glotze (die)	*the box (TV)*
Herrlichkeit (die)	*magnificence*
Medien (*pl.*)	*media*
mich ... unterhalten (sich unterhalten)	*chatted*
mir ist jetzt klar	*I now realise*
Nachrichten (die Nachricht)	*news*
Nachtruhe (die)	*night's rest*
Reich (der)	*kingdom*
schuldig	*guilty*
Schulgottesdienst (der)	*school religious service*
Sendeschluss (der)	*close down (end of TV transmission)*
stattdessen	*instead of that*
Tagebuch (das, -¨er)	*diary*
Übel (das)	*evil*
überlegt sich (sich überlegen)	*thinks about*
Unterhaltung (die)	*entertainment*
vergib (vergeben)	*forgive*
Versuchung (die, -en)	*temptation*
Verteilen (das)	*distribution*
zwischenzeitlich	*at times*

7 Wenn ich Angst habe – Wörterliste

ausspreche (**aus**sprechen)	*pronounce, utter*
bewundern	*(to) admire*
davonlaufen	*(to) run away from*
dürfte (dürfen)	*might*
ehe	*before*
führen	*(to) lead*
geborgen (bergen)	*protected*
gefangen (fangen)	*caught*
Geist (der, -e)	*spirit*
Gestalt (die, -en)	*form, shape*
habe ... **satt** (**satt** haben)	*have had enough of*
hätte (haben)	*had*
Käfig (der, -e)	*cage*
kommt mir ... vor	*seems to me*
mich verstecke (sich verstecken)	*hide*
scheint (scheinen)	*seems*
sei (sein)	*am*
Sinn (der, -e)	*point, meaning*
Träume (der Traum)	*dreams*
Wesen (das)	*being, existence*
zugebe (**zu**geben)	*admit*

© The Stapleford Centre 1997

8 Das Evangelium Tanzen – Wörterliste

begibt sich (sich begeben)	*places himself*
erklärt (erklären)	*explains*
erwähnt (erwähnen)	*mentions*
Evangelium (das)	*gospel*
Gesang (der)	*song*
Indien	*India*
katholischer (katholisch)	*catholic*
lobt (loben)	*praise*
Mimik (die)	*mime*
mindestens	*at least*
Pauken (die Pauke)	*drums*
Priester (der)	*priest*
Saitenspiel (das)	*the playing of a stringed instrument*
stammt aus (stammen aus)	*has its origins in*
Tanzgruppe (die, -en)	*dance troupe*
Tournee (die)	*tour*
verbinden	*(to) combine*
Vermittlung (die)	*conveying*
Volkstanz (der)	*folk dance*

9 Wenn Oma in die Disco geht – Wörterliste

Alltag (der)	*daily life*
Altenwohnheim (das)	*old people's home*
Alter (das)	*age*
angeblich	*so-called*
anschnauzen	*(to) yell at*
anzubieten (**an**bieten)	*to offer*
ausgeflippt	*freaky*
Ausnahmen (die Ausnahme)	*exceptions*
bedacht (bedenken)	*gave*
Berührung (die)	*contact*
beschäftigen sich	*occupy themselves*
besprechen	*(to) discuss*
biete ... **an** (**an**bieten)	*offer*
bolzen	*(to) kick a ball about*
Eindruck (der, -¨e)	*impression*
fällt ... **ein** (**ein**fallen)	*occurs to*
gehe ihnen zur Hand (gehen)	*go to help them*
gehen so ... um?	*do (they) behave like that?*
Halbwüchsige (der Halbwüchsige)	*adolescents*
häufig	*frequently*
Horde (die)	*horde*
Knatsch (der)	*trouble*
komme ... **klar** (**klar**kommen mit)	*get on with*
kurzerhand	*on the spot*
machbar	*possible*
mindestens	*at least*
mitkriegte (**mit**kriegen)	*understood*
obwohl	*although*
öfters	*often*
regelrecht	*full-blown*
rücksichtslos	*inconsiderate*
Rücksichtslosigkeit (die)	*lack of consideration*
rühmliche (rühmlich)	*praiseworthy*
sauer	*in a bad mood*
selbstverständlich	*of course*
Selbstverständlichkeit (die)	*self-evidence*
setzte ... an die Luft	*gave ... the push*
sich **ab**mühen	*(to) struggle*
Sprüche (der Spruch)	*sayings*
tot	*dead*
unerfreulich	*unpleasant*
Verhältnis (das, -se)	*relationship*
vermisse (vermissen)	*miss*
Vertrauen (das)	*trust*
wie man sich Omas immer vorstellt	*as you always imagine grannies to be*
Zufall (der)	*chance, coincidence*

© The Stapleford Centre 1997

10 Ich kann nicht – Wörterliste

berühmt	*famous*
dichten	*(to) write poetry*
einmalig	*unique*
großartig	*great*
komponieren	*(to) compose*
rage nicht **heraus** (**heraus**ragen)	*don't stand out*
regieren	*(to) govern*

11 Das richtige Haustier für mich – Wörterliste

ähnlich	*alike, similar*
Auslauf (der)	*space to run around in*
beachten	*(to) take into account*
benötigen	*(to) need*
betrachtete (betrachten)	*considered, looked at*
dösen	*(to) doze*
empfiehlt (empfehlen)	*recommends*
Fürsorge (die)	*care*
geschaffen (schaffen)	*created*
Gesellschaft (die)	*company*
Größe (die, -n)	*size*
günstig	*good, favourable (a good idea)*
kaum jemand	*hardly anyone*
munter	*lively*
Plappermäuler (das Plappermaul)	*chatterboxes*
schweigen	*(to) grow silent*
segnete (segnen)	*blessed*
Tierschutzbund (der)	*society for the protection of animals* (cf. *RSPCA)*
verlangt (verlangen)	*demands, requires*
Wahl (die)	*choice*
Wau-waus (der Wau-wau)	*bow-wows*
Wesen (der)	*being*
widmen	*(to) devote*

12 Im Wasser wimmeln die Fische – Wörterliste

bunt	*colourful*
einige	*some*
fangen	*(to) catch*
Fischer (der, -)	*fisherman*
flink	*quick*
freust dich an (sich freuen an)	*delight in*
gefährlich	*dangerous*
manche	*some*
Meer (das)	*sea*
reden	*(to) speak*
schmutzig	*dirty*
sterben	*(to) die*
stumm	*silent*
unsere Heimat (die)	*our home*
unzählig	*innumerable, countless*
wimmeln	*(to) teem*

© The Stapleford Centre 1997